II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

MEDLEMSSTATERNAS REGERINGSFÖRETRÄDARES KONFERENS

BESLUT FATTAT AV FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR FÖRSAMLADE I RÅDET

av den 31 juli 1997

om vissa bestämmelser tillämpliga på Ryska federationen vad gäller handeln med vissa stålprodukter som omfattas av EKSG-fördraget

(97/509/EKSG)

FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I KOL- OCH STÅLGEMENSKAPENS MEDLEMSSTATER, FÖRSAMLADE I RÅDET, BESLUTAR FÖLJANDE

i enlighet med kommissionens förslag.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I avvaktan på att det nya EKSG-stålavtalet med Ryska federationen träder i kraft och för att undvika avbrott i handeln med de varor som avtalet omfattar skall efter den 30 juni 1997 när det utvidgade avtalet 1995–96 upphör att gälla import till alla medlemsstater av stålprodukter med ursprung i Ryska federationen som omfattas av EKSG-fördraget och omnämns i bilaga I omfattas av importtillstånd till och med den 30 september 1997.

2. Tillstånd skall bara utfärdas inom de gränser som anges i artikel 2. Stålprodukter med ursprung i Ryska federationen som omfattas av ett importtillstånd som har utfärdats innan detta beslut träder i kraft och som före den tidpunkten redan avsänts till gemenskapen, får införas utan det tillstånd som fordras för produkter som omfattas av en autonom kvot.

Artikel 2

De tillåtna importmängderna för varje produktgrupp fastställs för hela gemenskapen, i enlighet med de kvoter som anges i bilaga II.

Artikel 3

1. Vid tillämpning av artikel 2 skall medlemsstaternas behöriga myndigheter som förtecknas i bilaga III innan de utfärdar importtillstånd meddela kommissionen beloppen för begäran om importtillstånd, stödda av originalexportlicenserna som de har mottagit. Kommissionen skall per omgående meddela sin bekräftelse att det (de) begärda beloppet(en) finns tillgängliga för import i den kronologiska ordning i vilken meddelandena från medlemsstaterna har mottagits (första ansökan behandlas först).

2. En begäran som inbegrips i meddelandena till kommissionen skall vara giltig om den klart och tydligt, i varje enskilt fall, anger det exporterande landet, den berörda produktgruppen, det belopp som skall exporteras, numret på exportlicensen, kvotår och den medlemsstat i vilken produkterna avses att omsättas fritt.

3. De meddelanden som avses i punkterna 1 och 2 skall överföras elektroniskt inom det integrerade nätverk som skall upprättas för detta ändamål om det inte på grund av tvingande tekniska orsaker är nödvändigt att tillfälligt använda andra kommunikationsmedel.

4. Kommissionen skall regelbundet informera medlemsstaterna om hur stor del av kvantiteterna som har utnyttjats.

5. Medlemsstaterna och kommissionen samverkar för att säkerställa att dessa kvantiteter inte överskrids.

Artikel 4

Om Europeiska kol- och stålgemenskapen och Ryska federationen sluter ett avtal om vissa stålprodukter som träder i kraft under detta besluts giltighetstid, skall bestämmelserna i det avtalet, tillsammans med eventuella åtgärder för att sätta det i kraft, ersätta bestämmelserna i detta beslut från och med den dag avtalet träder i kraft.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

För att upprätthålla kontinuiteten vid förvaltningen av kvoterna för 1997 skall detta beslut tillämpas från och med den 1 augusti 1997.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 1997.

J. POOS

Ordförande

BILAGA I

SA. **Valsade platta produkter**

SA1. *Rullar*

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 19 10
7225 20 20
7225 30 00

SA1.a. *Varmvalsade rullar för omvalsning*

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

SA2. *Grovplåt*

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

SA3. *Andra valsade platta produkter*

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10
7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10
7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 10
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90

7225 40 80

SB. **Långa produkter**

SB1. *Balkar*

7207 19 31
7207 20 71

7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90

SB2. *Valstråd*

7213 10 00
7213 20 00
7213 91 10
7213 91 20
7213 91 41
7213 91 49
7213 91 70
7213 91 90
7213 99 10
7213 99 90

7221 00 10
7221 00 90

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

SB3. *Andra långa produkter*

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57
7214 20 00
7214 30 00
7214 91 10
7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61
7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 99 10

7218 99 20

7222 11 11
7222 11 19
7222 11 21
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10
7222 19 90
7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30

7224 90 31
7224 90 39

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

BILAGA II

KVANTITATIVA BEGRÄNSNINGAR

(Ton)

	Produkter	1 januari – 30 september 1997
SA.	**Flatvalsade produkter**	
SA1.	Rullar	155 823
SA1.a.	Varmvalsade rullar för omvalsning	358 333
SA2.	Plåt	24 936
SA3.	Andra flatvalsade produkter	21 413
SB.	**Långa produkter**	
SB1.	Profiler	9 985
SB2.	Valsad tråd	21 585
SB3.	Andra långa produkter	77 792

BILAGA III

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques commerciales internationales
— Service "Licences"
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationale Handelsbeleid — Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax: (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 51 71
D-65762 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 40 42 12

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (301) 328 6029/328 6059/328 6039

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: (34 1) 563 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8 Rue de la Tour des Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Télécopieur: (33 1) 44 63 26 59

IRELAND

Licensing Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax: (353 1) 676 61 54

ITALIA

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341, I-00144 Roma
Telefax: (39 6) 59 93 22 35-59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003
Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: (43-1) 715 83 47

PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio Externo
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: (358 9) 614 2852

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46 8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham TS23 2NF
Cleveland
Fax: (44) 1642 53 35 57